

## **Zeugnisbewertung für Hochschulabschlüsse aus Belarus: Checkliste**

### **Für diese Abschlüsse können Sie eine Zeugnisbewertung beantragen**

- спецыяліст (specyjalist) / специалист
- бакалаўр (bakalaur) / бакалавр
- магістр (mahistr) / магистр
- кандыдат навук (kandydat navuk) / кандидат наук
- доктар навук (doktar navuk) / доктор наук

Bei Privathochschulen müssen sowohl die Hochschule als auch der Studiengang zum Zeitpunkt des Abschlusses akkreditiert gewesen sein. Nur dann stellt die ZAB eine Zeugnisbewertung aus. Akkreditierungs- bzw. Attestierungsnachweise erhalten Sie bei Ihrer Hochschule.

### **Für diese Abschlüsse stellt die ZAB keine Zeugnisbewertung aus**

- дыплом аб прафесійнай перападрыхтоўцы (dyplom ab prafesijnaj perapadrychtoucy) / диплом о профессиональной переподготовке

Bei diesem Abschluss handelt es sich um einen Umschulungs- bzw. Fortbildungsabschluss, nicht um den Abschluss eines regulären Hochschulstudiums.

- In Form eines Externats (экстэрнат (eksternat) / экстернат) erworbene Abschlüsse

Für Studien ohne Anwesenheitszeit gibt es im deutschen Bildungssystem keine Entsprechung.

## Dokumente für den Antrag

Reichen Sie die Dokumente als Kopien ein. Nur das Antragsformular benötigen wir mit Ihrer Unterschrift im Original.

Reichen Sie keine Übersetzungen ein.

Antragsformular	
<input type="radio"/>	<p><b>Antragsformular für die Zeugnisbewertung</b> mit Ihrer Unterschrift im Original</p> <p>Wenn Sie mehrere Abschlüsse bewerten lassen möchten, füllen Sie für jeden Hochschulabschluss ein eigenes Antragsformular aus und beantragen für jeden Abschluss eine Zeugnisbewertung.</p>

Zu bewertender Hochschulabschluss	
<input type="radio"/>	<p><b>Abschlussurkunde</b> in belarussischer / russischer Sprache</p> <p>дыплом аб вышэйшай адукацыі (dyplom ab vysejsaj adukacyi) / диплом о высшем образовании</p>
<input type="radio"/>	<p><b>Fächer- und Notenübersicht über das gesamte Studium</b> in belarussischer / russischer Sprache</p> <p>дадатак да дыплама (dadatak da dyploma) / приложение к диплому</p>
<input type="radio"/>	<p><b>Akkreditierungsnachweise / Attestierungsnachweise für die Hochschule und den Studiengang zum Zeitpunkt des Abschlusses</b> in belarussischer oder russischer Sprache</p> <p>аккредітацыя/аттэстацыя вуза і аккредітацыя/аттэстацыя спецыяльнасці, дзействуючыя на момэнт скончання обучения (akkreditacija/attestacija vuza i akkreditacija/attestacija specialnosti, dejstvujuscie na moment okoncanija obucenija)</p> <p>Beachten Sie bitte, dass wir keine Lizenznachweise benötigen.</p>

○	<p><b>Bescheinigung der Hochschule über die Studienform und reguläre Studiendauer in Vollzeit</b> in Originalsprache</p> <p>архивная справка из ВУЗа о Вашей форме обучения (дневная, вечерняя или заочная форма обучения) и нормативном (не сокращенном) сроке обучения (в годах) на дневном отделении по Вашей специальности (archivnaja spravka iz VUZa o Vasej forme obucenija (dnevna, vecernjaja ili zaosnaja forma obucenija) i normativnom (ne sokrascennom) stroke obucenija (v godach) na dnevnom otdelenii po Vasej specialnosti)</p> <p><u>falls</u> diese Information <u>nicht</u> in Ihren Dokumenten angegeben ist</p>
○	<p><b>Nachweis über angerechnete Leistungen</b> in Originalsprache</p> <p><u>falls</u> Ihnen für Ihr Studium Leistungen angerechnet wurden, z. B. aus einem anderen Studium oder einer Berufsausbildung</p> <p>Beispiel: Reichen Sie bei einem Hochschulwechsel die Fächer- und Notenübersicht der vorherigen Hochschule ebenfalls ein.</p>

<b>Vorherige Hochschulabschlüsse</b>	
	<p>Beispiel: Wenn Sie einen Masterabschluss bewerten lassen möchten, reichen Sie die folgenden Dokumente für Ihren Bachelorabschluss ebenfalls ein.</p>
○	<p><b>Abschlussurkunde</b> in Originalsprache <u>und</u></p> <p>○ <b>Fächer- und Notenübersicht <u>oder</u> Diploma Supplement</b> in Originalsprache</p> <p><u>falls</u> Sie vorhergehende Hochschulabschlüsse besitzen</p>

○	<p><b>Nachweise über die Akkreditierung der Studiengänge und der Hochschule</b> in Originalsprache</p> <p><u>falls</u> Sie vorhergehende Hochschulabschlüsse an einer privaten Hochschule in Belarus erworben haben</p>
○	<p><b>Bescheinigung der Hochschule über die Studienform</b> (z. B. Vollzeitstudium, Teilzeitstudium, Fernstudium) in Originalsprache</p> <p><u>falls</u> die Studienform für Ihre vorhergehenden Studien <u>nicht</u> in Ihren Dokumenten angegeben ist</p>
○	<p><b>Nachweis über angerechnete Leistungen</b> in Originalsprache</p> <p><u>falls</u> Ihnen für vorhergehende Studien Leistungen angerechnet wurden, z. B. aus einem anderen Studium oder einer Berufsausbildung</p>

### Schulabschluss

○	<p><b>Schulabschlusszeugnis</b> in Originalsprache</p> <p>z. B. атэстат аб агульнай сярэдняй адукацыі (atestat ab ahulnaj sjarednjaj adukacyi) / аттестат об общем среднем образовании)</p>
---	---

### Weitere Dokumente

○	<p><b>Ausweisdokument</b> Pass oder Personalausweis</p>
○	<p><b>Nachweis der Namensänderung</b> (z. B. Heiratsurkunde) in Originalsprache</p> <p><u>falls</u> sich Ihr Name geändert hat</p>

○	<p><b>Flüchtlingsausweis oder Asylbescheid</b></p> <p><u>falls</u> Sie anerkannte/r Geflüchtete/r oder Asylbewerber/in sind und <u>nicht</u> damit einverstanden sind, dass die ZAB für eine Echtheitsüberprüfung Ihrer Dokumente Informationen bei den zuständigen Institutionen einholt</p>
○	<p><b>Arbeitsvertrag <u>oder</u> schriftliche Arbeitsplatzzusage</b> von der neuen Arbeitsstelle in Deutschland</p> <p><u>falls</u> Sie die Zeugnisbewertung für einen Antrag auf Blue Card benötigen</p>

## Weitere Informationen

### Zusätzliche Dokumente

Falls wir für die Bewertung Ihres Hochschulabschlusses zusätzliche Dokumente oder Informationen benötigen, kontaktieren wir Sie per E-Mail. Bitte überprüfen Sie regelmäßig Ihr E-Mail-Postfach.

Wir behalten uns vor, im Bedarfsfall Originale Ihrer Dokumente anzufordern.

### Kopien

Schicken Sie uns Ihre Dokumente als Kopien, die Sie selbst anfertigen können. Nur das Antragsformular benötigen wir mit Ihrer Unterschrift im Original. Reichen Sie abgesehen davon keine Originale ein, außer Sie werden dazu aufgefordert. Für unaufgefordert eingereichte Originaldokumente übernehmen wir keine Haftung.

Achten Sie auf Lesbarkeit und Vollständigkeit der Kopien.

Verzichten Sie bitte auf Mappen oder Plastikhüllen.

### Übersetzungen

Schicken Sie uns nur dann Übersetzungen, wenn es in der Checkliste angegeben ist.

Die Zeugnisbewertung erfolgt auf der Grundlage der originalsprachigen Dokumente, auch wenn zusätzlich Übersetzungen angefragt werden. Reichen Sie daher keine Übersetzung ohne das originalsprachige Dokument ein.

Übersetzungen können in Deutschland oder im Ausland erstellt werden. Die Übersetzerin oder der Übersetzer muss für die jeweilige Sprache beeidigt oder öffentlich bestellt bzw. ermächtigt sein. In der Dolmetscher- und Übersetzerdatenbank der Landesjustizverwaltungen finden Sie Übersetzerinnen und Übersetzer in Deutschland.

**Wir freuen uns auf Ihren Antrag.**

Bei Fragen besuchen Sie die Website der ZAB oder wenden Sie sich an unser Team für Auskunft und Beratung.